

Борсук Н.Н. (г. Брест, БрГТУ)

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Предметная область термина «чтение» включает более десяти определений. Согласно философскому словарю, чтение – совокупность практик, методик и процедур работы с текстом [8]. Чтение – специфическая форма языкового общения людей посредством печатных или рукописных текстов, одна из основных форм опосредованной коммуникации. Такое определение рассматриваемого понятия зафиксировано в Новейшем философском словаре [3]. В Психологической энциклопедии [5] читаем, что чтение – процесс, посредством которого извлекается информация из письменного или печатного текста. По мнению Р.К. Миньяр-Белоручева [1], чтением называется зрительное восприятие и понимание письменной речи.

Чтение является одним из самых необходимых навыков в жизни. Думается, по этой причине оно заложено в основу обучения. Чтение на иностранном языке значительно труднее чтения на родном. Это определяется степенью владения иностранным языком и целями обучения.

Чтение – один из важнейших видов речевой деятельности, тесно связанный как с произношением, так и с пониманием речи. Безусловно, такое понимание сущности чтения относится к начальному периоду обучения чтению, когда усваивается техника чтения.

Чтобы успешно научить слушателей подготовительного отделения складывать из букв слова, правильно их произносить, помочь приобрести необходимую беглость чтения, следует уделять внимание не только традиционным приемам обучения, но и артикуляционной гимнастике (дыхательным упражнениям, упражнениям для развития четкости произношения, например, *ползет змея: ш-ш-ш*; чтению чистоговорок шенотом и медленно, например, *ра-ра-ра – начинается игра*; чтению скороговорок, поговорок, например, *на горе гогочут гуси, под горой огонь горит* и т.д.); составлению слов из половинок, что в

свою очередь развивает способность обучаемого по отдельному фрагменту высказывать догадку обо всем слове в целом. Кроме того, формируется установка на побуквенный анализ слова.

На практических занятиях следует уделять внимание многократному чтению текста. Увеличение темпа чтения вызывает положительные эмоции, однако более трех раз не следует этого делать. Возможно наступление утомления, что в свою очередь повлечёт за собой апатию, безразличное отношение к процессу чтения. Рекомендуется использовать задания игрового характера, например, упражнение для развития скорости чтения “Буксир”. Суть его заключается в одновременном чтении вслух преподавателя и обучаемого. Преподаватель читает вслух в пределах скорости слушателя, затем замолкает и продолжает читать про себя. Обучаемый следует его примеру. Затем снова идет чтение вслух. И если обучаемому удастся правильно уловить темп чтения, то он встретится с преподавателем на одном слове.

Определение, зафиксированное в Психологической энциклопедии, относится к информативному виду чтения. Различают большое количество видов осмысленного чтения: аналитическое и синтетическое, изучающее, просмотровое, ознакомительное, беспереводное и переводное и т.д. Как правило, при работе с иностранными студентами мы делаем акцент на изучающем и поисковом чтении.

Целью изучающего чтения является анализ текста, средств языка, в результате которого, по словам Л.В. Щербы, происходит «вычитывание всего, что заложено в тексте» [7, с. 285].

Нельзя не учитывать тот факт, что изучающее чтение – это разновидность углубленного чтения. Отсюда цель изучающего чтения – детально изучить содержание текста, осмыслить его структуру, сопоставить выводы автора с собственными рассуждениями, обратить внимание на детали информации, их анализ и синтез. Скорость при изучающем чтении невысокая (50–60 слов в минуту), так как чтение сопровождается остановками, перечитыванием отдельных мест (перечитывание может сопровождаться постановкой преподавателем новых задач, которые в процессе чтения обязан решать обучаемый). Медленный темп чтения (без ограничения времени) про себя со словарём можно рекомендовать преподавателям, которые работают со слушателями из Китая. При подборе текстов рекомендуется руководствоваться принципом от простого к сложному – чтение первоначально облегченных текстов, затем трудных.

Подбор текстов в соответствии с познавательным опытом учащихся, характером их специальности служит повышению мотивации к этому виду речевой деятельности. Помимо учебных целей чтение предусматривает учет образовательных и воспитательных целей. Так информация текстов может быть использована для расширения общего кругозора учащихся и в воспитательных целях. При чтении, безусловно, развивается и языковая наблюдательность, учащиеся начинают внимательно относиться к языковому оформлению своих мыслей.

Как мы имели возможность убедиться в процессе работы со студентами экономического факультета по научному стилю речи, упражнения для обучения изучающему чтению способствовали успешному формированию у иностранных студентов ряда навыков и умений: полно и точно понимать содержание текста; делать толкование трудных для понимания слов; раскрывать причинно-следственные связи; предвосхищать дальнейшее развитие событий; составлять план, схемы; ставить вопросы к основной и второстепенной информации; отделять объективную информацию от субъективной, т.е. факты от рассуждений и т.д. Задания могут быть следующими:

- составьте сложный план текста (номинативный, в виде вопросов);
- определите факты, содержащиеся в тексте, по степени важности;
- соответствует ли логике текста данное расположение пунктов плана?
- назовите данные, которые вы считаете особо важными, обоснуйте свое решение;
- добавьте факты, не меняя структуру текста;
- найдите в тексте данные, которые можно использовать для вывода;
- напишите аннотацию/реферат (согласно предложенной памятке);
- поставьте вопросы к основной и детализирующей информации текста;
- напишите тезисы по содержанию прочитанного;
- покажите, какие абзацы в тексте соответствуют каждой части плана;
- скажите, согласны ли вы с таким планом текста.
- ответьте на вопросы, используя информацию текста;
- прочитайте текст, скажите: сколько в нём частей. Соответствует ли абзац части? Найдите в конце первого абзаца фразу-переход к следующей части;
- прочитайте текст, найдите отглагольные существительные, обозначающие процессы;
- скажите, о каком процессе говорится в каждом предложении;
- закончите предложения, используя информацию текста;
- восстановите прочитанный текст по опорным словам;
- прочитайте текст-рассуждение. Обратите внимание на падеж существительного после глаголов *учитывать* и *пренебречь*:
- составьте краткий конспект текста;
- заполните пропуски недостающими словами;
- переведите на родной язык указанные абзацы/части текста и др.

В обучении чтению важное место занимает предтекстовый этап. Он подготавливает процесс чтения, вырабатывает «стратегии понимания» [2, с. 98]. «Предваряющие задания – один из самых эффективных приемов для развития целенаправленности и беглости чтения... также углубляется понимание» [4, с. 208]. При работе с текстом нами было уделено достаточное количество времени для снятия лексических и грамматических трудностей, прогнозирования и структурирования содержания текста.

Работа на предтекстовом этапе включала следующие задания:

- прочитайте последний абзац текста, который содержит вывод. Сделайте предположение, что могло бы предшествовать такому выводу.
- не читая текст, определите по выделенным словам и названию его тему, основные смысловые части;
- прочитайте вслух слова и словосочетания. Значения неизвестных слов уточните по словарю;
- объясните значения нижеприведенных слов путем подбора синонимов или антонимов;
- образуйте от данных прилагательных формы сравнительной степени (простую и составную), назовите и запишите имена прилагательные в форме сравнительной степени;
- выпишите из текста предлоги со словами, к которым они относятся. Определите их соотносённость с падежными формами;
- выпишите из текста следующие синтаксические конструкции: *гл. + сущ. в В. п.*; *гл. + сущ. в Д. п.*; *гл. + сущ. в Р. п.*;
- распределите сочетания слов по семантическим группам и др.

В отличие от изучающего чтения в основу поискового чтения положен достаточно быстрый поиск, основная цель которого – содержательная информация. Такое умение необходимо современному человеку, черпающему информацию, к примеру, из Интернета, также в условиях дефицита времени. Для достижения одновременности понимания информации (находить нужные факты, аргументы; подбирать и группировать информацию по определенным признакам; прогнозировать содержание целого текста на основе известных понятий, терминов; находить абзацы/фрагменты текста, требующие подробного изучения и т.д.) и быстрого ее просмотра требуется овладеть техникой чтения и высоким качеством усвоения прочитанного.

Задания для обучения поисковому чтению были составлены в соответствии с особенностью этого вида чтения, который предполагает большую степень самостоятельности и умственной работы:

- определите тему/проблему текста (статьи);
- прочитайте текст, определите, освещены ли в нем указанные вопросы;
- найдите в тексте аргументы в пользу приведённого довода;
- прочитайте два текста на одну тему, назовите расхождение в содержании;
- прочитайте текст, выделите в нём новую информацию по сравнению с текстом, который изучали на предыдущем уроке;
- найдите на указанной странице рекомендации и т.д.;
- просмотрите аннотацию, определите, соответствует ли она содержанию текста;
- найдите абзацы, посвященные указанной теме;
- найдите в тексте ответы на вопросы;
- просмотрите рисунок, назовите абзац, который он иллюстрирует;
- найдите в тексте факты, которые автор относит к положительным / отрицательным;
- разделите текст на части в соответствии с пунктами плана;
- объясните значения незнакомых слов посредством аналитического рассмотрения;
- выберите из предложенных вариантов правильный перевод с последующим пояснением и др.

В результате проведённой работы по обучению чтению мы пришли к следующим выводам. Во-первых, приступая к работе над текстом, в зависимости от цели и задач, которые ставит преподаватель перед обучаемыми, выбираются режим, способы и виды чтения, т.е. стратегии, используемые при чтении текстов разных типов. Во-вторых, с целью достижения полного понимания иностранными студентами текста экономического характера обучение чтению лучше начинать с изучающего чтения, так как ему характерно «внимательное вчитывание, проникновение в смысл при помощи анализа текста» [6, с. 151].

ЛИТЕРАТУРА

1. Миньяр-Белоручев, Р.К. Методика обучения французскому языку : учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» / Р.К. Миньяр-Белоручев. – М. : Просвещение, 1990. – 224 с.
2. Настольная книга преподавателя иностранного языка. – Минск : Вышэйшая школа, 2003. – 522 с.
3. Новейший философский словарь / Сост. А.А. Грицанов. – 3-е изд., исправ. – Минск : Книжный Дом, 2003. – 1280 с.
4. Пассов, Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
5. Психологическая энциклопедия / Под ред. Р. Корсини, А.Аузэрбаха. – 2-е изд. – СПб : Питер, 2006. – 1096 с.
6. Рогова, Г. В. Методика обучения английскому языку / Г.В. Рогова. – М. : Просвещение, 1991. – 285 с.
7. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1981.
8. Философский энциклопедический словарь. – М. : Советская энциклопедия, 1983.